

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.  
ABOGADOS  
Carrera 9 # 83-08  
Apartado 6348  
Bogotá D.C.-COLOMBIA

118  
116

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO  
Radicación : 03050225 00000006 Folios: 26  
Fecha (AMD): 2004-10-15 13:55:12  
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 412 REPOSIC -  
Dependencia: 2829 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

CONTABILIDAD  
SANTANA 41 DEL CIRCULO 103  
SANTANA 103 BOGOTA

Señor

**SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO**

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo, Industria y Turismo.

E. S. D.

## **RECURSO DE REPOSICION**

Ref.: Expediente No. 03.058.225

Solicitud de privilegio de Patente PCT entrada en Fase Nacional titulado  
**"METODO DE FABRICACION DE VACUNA COMBINADA".**

Solicitante: **LG LIFE SCIENCES, LTD.**

Yo, **MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO**, mayor de edad, domiciliada e identificada como aparece al pié de mi firma, apoderada de la sociedad solicitante en el asunto de la referencia, atentamente acudo a su Despacho con el fin de interponer **RECURSO DE REPOSICIÓN** (art. 50 C.C.A.) para que se revoque la resolución No. 22486 de Septiembre 10 de 2004, notificada por edicto desfijado el 8 de Octubre de 2004, por medio de la cual se declara abandonada la solicitud de patente denominada " **METODO DE FABRICACION DE VACUNA COMBINADA**", que se tramita en el expediente de

la referencia y que entró a Fase Nacional en virtud del Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT).

## I. HECHOS

1. El solicitante **LG LIFE SCIENCES, LTD**, solicitó mediante escrito presentado ante su Despacho el día 10 de Julio de 2003, el privilegio de patente de invención titulado **"METODO DE FABRICACION DE VACUNA COMBINADA"**, solicitud que se tramitó bajo el expediente No. **03.058.225** de la referencia.

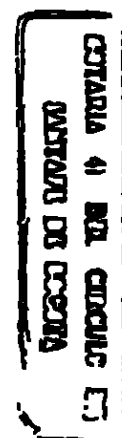
2. Practicado el examen de forma en cuanto a los requisitos que debe cumplir la solicitud, conforme lo establece el artículo 38 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, artículo 27 del Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), regla 51 bis del Reglamento y Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, su Despacho mediante oficio No. 07513 notificado el 12 de Septiembre de 2003 requirió que se presentará:

- Copia del documento en que consta la cesión del derecho a la patente del inventor al solicitante o a su causante. (Art. 26-k) Decisión 486).
- Copia del poder debidamente otorgado, con el lleno de los requisitos exigidos por los artículos 63 y subsiguientes del Código de Procedimiento Civil. Adicionalmente, deberá presentar el documento que acredita la existencia y representación legal de la sociedad solicitante, cuando ésta fuere persona jurídica.

20  
118

3. El día 7 de Noviembre de 2003 se solicitó ante su Despacho prórroga de término por otros dos meses de conformidad con el artículo 39 de la Decisión 486 con el fin de dar cumplimiento al oficio No. 07513.

4. Con el memorial radicado el 9 de Enero de 2004 se cumplió a cabalidad con los requisitos solicitados en su oficio No. 7513, es decir se presentó el documento de poder otorgado por la compañía solicitante debidamente legalizado hasta por el Cónsul de Colombia junto con la certificación de existencia y representación legal de la sociedad, con su traducción oficial y sustitución del mismo.



Así mismo se presentó el documento de cesión de los inventores a la sociedad solicitante debidamente legalizado hasta por el Cónsul de Colombia, junto con su traducción oficial.

5. Por medio de la Resolución No. 22486 del 10 de Septiembre de 2004, se declara abandonada la solicitud de patente Fase Nacional de la solicitud internacional No. PCT/KR02/00034 titulada "METODO DE FABRICACION DE VACUNA COMBINADA." En dicha resolución se afirma que se dio cumplimiento en forma parcial a las observaciones de carácter jurídico, ya que el documento en que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, fue suscrito únicamente por cinco de las seis personas relacionadas como inventores dentro de la solicitud.

## II. FUNDAMENTOS DEL RECURSO

Argumentos frente a la consideración de que el documento de cesión solamente fue suscrito por cinco de los seis inventores:

## **1. Requerimiento para la presentación del Documento de cesión**

**En el oficio No. 07513 notificado el 12 de Septiembre de 2003 su Despacho requirió que se presentará:**

**Copia del documento en que consta la cesión del derecho a la patente del inventor al solicitante o a su causante. (Art. 26-k) Decisión 486).**

**El artículo 26-k), de la Decisión 486, establece que la solicitud deberá contener:**

**k) de ser el caso, la copia del documento en el que conste la cesión del derecho a la patente del inventor al solicitante o a su causante.**

**Con el memorial de fecha 9 de Enero de 2004 se presentó en tiempo y forma ante su Despacho el documento de cesión debidamente firmado por los seis Inventores al solicitante, y no por cinco como lo afirma la resolución No 22486.**

Se hace notar a su Despacho que en la primera página de dicho documento aparecen seis firmas, las cuales corresponden a los seis inventores (KYU-WAN-KIM; HYI-JEONG JI; YOUN-KYEONG LEE; WAN-KYU KIM; HEE-KU LEE; WON-KYUM KIM), que cedieron la patente de la referencia al solicitante LG Life Sciences, LTd, tal como se puede apreciar:

[illegible]

122  
10

Ahora bien, lo que se aclaró en el memorial de respuesta al examen de forma es que para tal fecha el inventor KIM, Wan-kyu no pudo hacer presentación personal ante notario, pero la cesión fue dada por los seis inventores y por lo tanto, se dio cumplimiento tanto a lo requerido en el oficio como lo establecido en el artículo 26, k), es decir se requirió una copia del documento de cesión al solicitante y dicho documento fue presentado a su Despacho.

## 2. Invencciones realizadas bajo contrato laboral

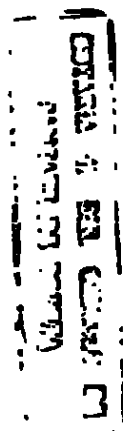
Según lo establece el Código de Comercio artículo 539:

***"Salvo estipulación en contrario, la invención realizada por el trabajador o mandatario contratado para investigar pertenece al patrono o mandante.***

***La misma regla se aplica cuando el trabajador no haya sido contratado para investigar, si la invención la realiza mediante datos o medios conocidos o utilizados en razón de la labor desempeñada. En este caso el trabajador tendrá derecho a una compensación que se fijará de acuerdo al monto del salario, la importancia de la invención, el beneficio que reporte al patrono u otros factores similares".***

Y según lo estipulado en el artículo 23 de la Decisión 486 :

***"Sin perjuicio de lo establecido en la legislación nacional de cada País Miembro, en las invenciones ocurridas bajo relación laboral, el empleador, cualquiera que sea su forma y naturaleza, podrá ceder parte de los beneficios***



123  
121

***económicos de las invenciones en beneficio de los empleados inventores, para estimular la actividad de la invención".***

Se entiende entonces que las invenciones ocurridas bajo relación laboral, pertenecen al empleador. Por lo que en el memorial del 9 de Enero de 2004 además de que se presentó el documento de cesión con las seis firmas de los inventores, debidamente legalizado hasta por el Cónsul de Colombia, se presentó copia debidamente notarizada y legalizada hasta por el Cónsul de Colombia, con su traducción oficial del certificado de carrera del inventor KIM, Wan-kyu que en su momento no pudo hacer presentación ante notario del documento de cesión.

En dicho certificado de carrera se indica que el inventor KIM, Wan-kyu fue empleado del solicitante al momento de presentar la solicitud de prioridad.

### **3. Firma del inventor KIM, Wan-kyu**

De los argumentos arriba expresados se confirma que las seis personas que inventaron la presente invención de patente firmaron el documento de cesión que se presentó ante su Despacho el 9 de Enero de 2004.

Como prueba definitiva del hecho de que una de las seis firmas que aparecen en el documento de cesión que se presentó ante su Despacho, sí pertenece al inventor KIM, Wan-kyu, que en su momento no pudo hacer presentación personal ante notario, presento una copia simple del documento de cesión de los inventores a la solicitante LG Life Sciences, Ltd, que se presentó ante la Oficina de Patentes de los Estados Unidos de América, en la fase nacional de ese país, la cual corresponde a la misma solicitud internacional que se relaciona en este caso,

RECEIVED  
JAN 10 2004  
U.S. PATENT & TRADEMARK OFFICE

124  
122

junto con su respectiva traducción al Español. Se hace notar que la firma que aparece en dicho documento del inventor KIM, Wan-kyu es la misma que aparece en el documento presentado a su Despacho.

Así mismo presentamos a su Despacho fotocopia del documento de cesión del inventor KIM, Wan-Kyu, notariado y legalizado hasta por el Cónsul de Colombia, junto con su respectiva traducción. La firma que aparece en dicho documento y que ha sido autenticada ante notario público corresponde a la firma que aparece tanto en el documento de cesión presentado en la fase nacional de la oficina de patente de los Estados Unidos como a la del documento que presentamos ante su Despacho. Se presentará una copia auténtica de dicho documento cuando el original llegue a nuestras oficinas.

RECEIVED  
JAN 10 1980  
U.S. PATENT & TRADEMARK OFFICE  
WASHINGTON, D.C.

Por consiguiente, habiéndose corroborado la veracidad de la firma del inventor KIM, Wan-kyu, no puede concluirse cosa diferente a que se cumplió con la totalidad de los requisitos formales y se dio respuesta completa al requerimiento efectuado por su Despacho, y no en forma parcial como lo afirma su Despacho.

#### **4. Normas violadas**

Con la expedición de la resolución impugnada se está violando el artículo 45 de la Decisión 486 en el sentido de que la administración no está cumpliendo con la obligación de examinar si la solicitud cumple o no con alguno de los requisitos establecidos en dicha Decisión para la concesión de la patente, habiéndose cumplido a cabalidad con los requisitos formales establecidos en el artículo 38 de la Decisión 486. En efecto, se presentó el documento de poder debidamente

otorgado, con lleno de los requisitos exigidos por los artículos 63 y subsiguientes del Código de Procedimiento Civil, junto con el documento que acredita la existencia y representación legal de la sociedad solicitante, así como el documento en que consta la cesión del derecho a la patente del inventor al solicitante o a su causante.

No puede entonces aplicarse el inciso final del artículo 39, que establece el abandono de la solicitud, ya que sí se dio cumplimiento con los requisitos formales solicitados.

Con la expedición de la Resolución 22486 del 10 de septiembre de 2004 también se violó el artículo 3 del Código Contencioso Administrativo, que establece lo siguiente:

**“En virtud del principio de eficacia se tendrá en cuenta que los procedimientos deben lograr su finalidad, removiendo de oficio los obstáculos puramente formales y evitando decisiones inhibitorias.”**

En efecto, la administración está obstaculizando el trámite de una solicitud de patente PCT, que entró a Fase Nacional el 10 de Julio de 2004, por considerarse que los requisitos formales se cumplieron parcialmente. Lo cual es incorrecto tal como se probó en el punto 3 de este recurso de reposición.

Mal hace la administración en declarar el abandono de una solicitud de patente en fase nacional cuando se cumplió a cabalidad con los requisitos formales nacionales, y cuando uno de los objetivos de tramitar una solicitud PCT es la de



127  
125

solicitante, como el documento de cesión de los inventores al  
solicitante.

Teniendo en cuenta los argumentos arriba expresados, respetuosamente solicito  
a su Despacho que revoque en su totalidad la resolución proferida y en su lugar  
se continúe con el trámite en fase nacional de la solicitud de patente titulada  
"Método de fabricación de vacuna combinada".

### **III. FUNDAMENTOS DE DERECHO**

Fundamento el presente recurso en las siguientes normas:

- Art. 50 y siguientes del Código Contencioso Administrativo.
- Art. 3 del CCA.
- Artículo 39, 26 y 45 de la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina

### **IV. PETICIÓN**

Solicito a su Despacho que con fundamento en los hechos argumentos y normas  
citadas :

Se revoque la resolución No. 22486 del 10 de Septiembre del 2004 y se continúe  
con el trámite de la solicitud de patente fase nacional contenida en el expediente  
de la referencia.

### **V. PRUEBAS**

1. Solicito que se tengan como tales, los documentos contenidos en el Expediente No.03-58225 de la referencia, en el que se presentó la solicitud de patente fase nacional titulada "METODO DE FABRICACION DE VACUNA COMBINADA", a nombre de la sociedad LG LIFE SCIENCES, LTD.

## VI ANEXOS

- Copia simple del documento de cesión de los inventores a la solicitante LG Life Sciences, Ltd, que se presentó ante la Oficina de Patentes de los Estados Unidos de América, en la fase nacional, junto con su respectiva traducción.
- Fotocopia del documento de cesión del inventor KIM, Wan-Kyu, notarizado y legalizado hasta por el Cónsul de Colombia, junto con su respectiva traducción.

## VII DIRECCIÓN Y NOTIFICACIONES

La dirección de la sociedad solicitantes es: 20, Yeoido-dong, Youngdeungpo-ku, 150 721 Seúl, República de Corea.

Mi representada y yo recibiremos notificaciones en mi oficina en la carrera 9 No. 93-09, teléfono 610 7420 y 610 7480

Del Señor Superintendente, Atentamente,

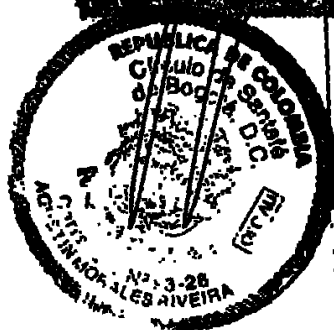
*Margarita Castellanos Abondano*  
**Margarita Castellanos Abondano**  
 C.C. No. 39.779.654 de Usaquén  
 T.P.A. No. 70.819 del C. S. J.  
 Carrera 9 No. 93-09  
 Teléfono: 610 7420 - 610 7480

15 OCT. 2004

**AUTENTICACION DE FIRMA**  
**MEDIANTE COMPARECENCIA PERSONAL**  
(Art. 84 C.R.C. mod. Decr. 2282 de 1988, art. 1 mod. 36)  
Ante el Notario Cuarenta y Uno (41) del círculo  
de esta ciudad compareció personalmente:  
**MOTRON S. A.**  
identificado con C.C. **123456789**  
expedida en: **BOGOTÁ** y tarjeta profesio-  
nal de abogado(a) No. **12345** del Consejo  
Abogado de la Judicatura, con documento di-  
rectivo **Sup. 12345**  
y declaró que la firma puesta en este escrito es  
suya.

*[Firma manuscrita]*  
Firma del declarante

En Bogotá D.C. a **15 de mayo de 2000**  
AUTORIZO ESTA DILIGENCIA EL SUSCRITO NOTARIO



# P A T E N T S

125  
127

## CESION

## ASSIGNMENT

El (los) suscrito (s)

The undersigned

KIM, Wan - kyu

KIM, Wan - kyu

en consideración al pago de la suma de  
(..... \$ 1.00 .....), que he(mos)  
recibido, por el presente documento cedo  
(cedemos) a  
LG Life Sciences, Ltd.

In consideration of the sum of  
(..... \$ 1.00 .....), the receipt of which  
is hereby acknowledged, by these presents do sell,  
assign and transfer unto  
LG Life Sciences, Ltd.

una compañía constituida de conformidad con las  
leyes de

a corporation organized under the laws of  
Korea,

con oficinas en

having a place of business at

20, Yeokdo - dong, Youngdeungpo - ku, 150 - 721 Seoul

todos los derechos y títulos sobre la invención  
denominada

all rights and title to the invention related to

Manufacturing Method of Combined Vaccin.

EL CESIONARIO firma también el presente y  
declara que acepta dicha cesión

THE ASSIGNEE signs these presents and declares  
that he accepts the above said assignment

Dado y firmado hoy 19-08-03

Given and signed this 19-08-03

en

In Seoul

KIM, Wan - kyu

*Kim*

(106-401, Chung-gu Apt., Jeonmin-Dong, Yuseong-Gu, 306-729 Daejeon, Korea)

Inventors

*Yang Heung Joon*

Assignee

LG Life Sciences, Ltd.

Yang, Heung Joon (Executive President)

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLUMBIA

Corporación No. 99-07 - P.O. Box 1349 - Bogotá, Colombia  
Tel.: (571) 619 74 20 / 22 / 23 - Fax (571) 619 07 54 - e-mail: acastellanos@bogota.com.co

10/13/2004 NIE 03:27 [# TX/RX 7485] @003

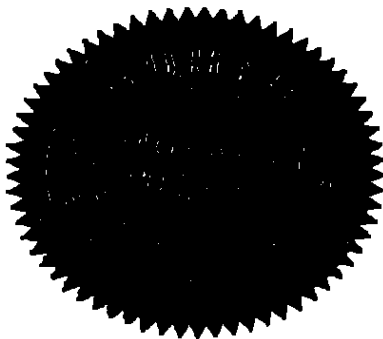
130  
128

[제41호 서식]

Registered No.

2004 5575

NOTARIAL CERTIFICATE



Wuhyun

1614, KYOBO BLDG. 1, JONGNO 1-GA, JONGNO-GU, SEOUL, KOREA

10/13/2004 MIE 03:27 [ # TX/RX 7485 ] 002



서식]

공증인가 법무법인 우현

131  
129

등부 2004 년 제 5575 호

Registered No. 2004  5575

인 증

NOTARIAL CERTIFICATE

위 양 도 중

Cho, Bum Rae

에  
기재된 주식회사 엘지생명과학  
대표이사 양 흥 준 및 김 완규  
등의 대리인 조 범 태 는.

attorney-in-fact of Yang, Heung Joon  
President, LG Life Sciences Ltd.  
and Kim, Wan-kyu

본직의 면전에서 위 본인이  
서명 한 것임을 자인하였다.

appeared before us and  
admitted said principal's  
subscription to the attached  
Assignment.

2004 년 10 월 12 일  
이 사무소에서 위 인증한다.

This is hereby attested on  
this 12th day of October , 2004  
at this office.

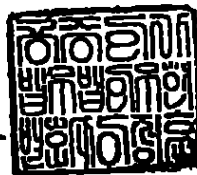
공증인가 법무법인 우현  
서울특별시 중로구 종로1가 1  
교보생명빌딩 1614호

Wu Hyun  
1614, KYOBO BLDG. 1, JONGNO 1 - GA  
JONGNO -GU, SEOUL, KOREA

공증담당  
변 호 사

Attorney-at-law

JEONG HOON LEE



This office has been authorized by the Minister  
of Justice, the Republic of Korea to act as  
Notary Public since December 11, 2002 under Law  
No. 4544.



## Embajada de la República de Colombia

Seúl, Corea  
Sección Consular

No. 679  
Seúl 31- Oct -04

El suscrito Encargado de las Funciones Consulares en Seúl, Corea, visto los documentos presentados por los Interesados, CERTIFICA:

Que el señor JEONG HOON LEE, quien autoriza el presente documento, ejercía legalmente, en la fecha allí expresada, las funciones de notario público en Seúl y que la firma y sello que en el documento aparecen como suyos son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales, de acuerdo con el registro que se lleva en este Consulado.

El Primer Secretario no asume responsabilidad por el contenido del documento.

MANUEL SOLANO

Primer Secretario, Encargado de las Funciones Consulares



Esta certificación es válida para un documento de ( 3 )páginas.

PAGADOS IMPUESTOS DE TIMBRE Y DERECHOS CONSULARES.

Valor 22 de dólares

10/13/2004 NIE 03:27 (# TX/RX 7485) @005

-----TRADUCCION OFICIAL No. 04-1006-----

de un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello de la Traductora e Intérprete Oficial , según Resoluciones 2755/68 y 01144/97 del Ministerio de Justicia.

(Anexos a un documento de cesión otorgado por KIM Wan-kyu a favor de LG Life Sciences, Ltd.)

Registro No. 2004-5575

CERTIFICADO NOTARIAL

WuHyun

1614, Kyobo Bldg. I, JOGNO 1-GA, JONGNO-GU, SEUL, COREA

(Sello)

Registro No. 2004-5575

CERTIFICADO NOTARIAL

Cho, Bum Rae, apoderado de Yang, Heung Joon, Presidente de LG Life Sciences, Ltd., y Kim, Wan-kyu compareció ante mí y admitió que sus representados suscribieron la cesión adjunta.

Esto se certifica por el presente hoy día 12 de Octubre de 2004 en esta oficina.

WuHyun

1614, Kyobo Bldg. I, JOGNO 1-GA, JONGNO-GU, SEUL, COREA

(fdo) ilegible

Jeong Hoon Lee





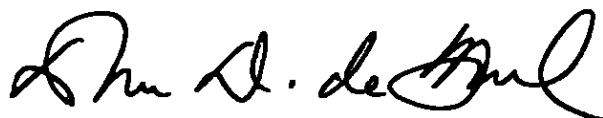
134  
132

Esta oficina ha sido autorizada por el Ministerio de Justicia de la República de Corea, para actuar como Notario Público desde el 11 de Diciembre de 2002 bajo la ley No. 4544.

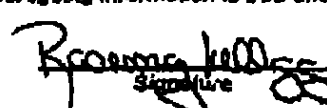
EN ESPAÑOL, la legalización de la firma anterior por el Consulado de Colombia en Seúl, Corea, No. 679 de Octubre 4, 2004, por el Primer Secretario Manuel Solano, Encargado de las Funciones Consulares.

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, a la cual me remito,

Bogotá, Octubre 14, 2004



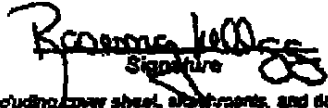
DORA DUQUE DE BERNAL  
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL  
RES. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA  
REP. DE COLOMBIA

| Form PTO-1592<br>(Rev. 03/01)<br>OMB No. 0661-0027 (exp. 07/31/2002)<br>Pat 801592a 03/01/02                                                                                                                                              |  | RECORDATION FORM COVER SHEET<br>PATENTS ONLY |                                                                                                                                                                 | U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE<br>U.S. Patent and Trademark Office |                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------|
| To the Honorable Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original documents or copy thereof.                                                                                                                   |  |                                              |                                                                                                                                                                 |                                                                 |                          |
| 1. Name of conveying party(ies):<br>Myun-wan KIM; Mye-jong JI; Yoon-kyeong LEE;<br>Wan-kyu KIM; Han-Ku LEE; Won-kyum KIM                                                                                                                  |  |                                              | 2. Name and address of receiving party(ies):<br>LG Life Sciences, Ltd.<br>20, Yeoide-dong, Yongsungpo-Ku<br>150-721 Seoul REPUBLIC OF KOREA                     |                                                                 |                          |
| Additional name(s) of conveying party(ies) assigned? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No                                                                                                                  |  |                                              |                                                                                                                                                                 |                                                                 |                          |
| 3. Nature of conveyance:<br><input checked="" type="checkbox"/> Assignment <input type="checkbox"/> Merger<br><input type="checkbox"/> Security Agreement <input type="checkbox"/> Change of Name<br><input type="checkbox"/> Other _____ |  |                                              |                                                                                                                                                                 |                                                                 |                          |
| Execution Date: <u>06/26/2003</u>                                                                                                                                                                                                         |  |                                              | Additional name(s) & address(es) assigned? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No                                                  |                                                                 |                          |
| 4. Application number(s) or patent number(s):<br>If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is: _____                                                                         |  |                                              |                                                                                                                                                                 |                                                                 |                          |
| A. Patent Application No.(s)<br>10485,836                                                                                                                                                                                                 |  |                                              | B. Patent No.(s)                                                                                                                                                |                                                                 |                          |
| Additional numbers attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No                                                                                                                                          |  |                                              |                                                                                                                                                                 |                                                                 |                          |
| 5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:<br><br>Rosemary Kellogg<br>Swanson & Bratschun, L.L.C.<br>1745 Shea Center Drive, Suite 330<br>Highlands Ranch, Colorado 80128                  |  |                                              | 6. Total number of applications and patents involved: <input type="checkbox"/> 1                                                                                |                                                                 |                          |
|                                                                                                                                                                                                                                           |  |                                              | 7. Total fee (37 CFR 3.41).....\$ 40.00<br><input type="checkbox"/> Enclosed<br><input checked="" type="checkbox"/> Authorized to be charged to deposit account |                                                                 |                          |
|                                                                                                                                                                                                                                           |  |                                              | 8. Deposit account number:<br><br>18-0117<br><br>(Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account)                                              |                                                                 |                          |
| DO NOT USE THIS SPACE                                                                                                                                                                                                                     |  |                                              |                                                                                                                                                                 |                                                                 |                          |
| 9. Statement and signature.<br>To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.                                                       |  |                                              |                                                                                                                                                                 |                                                                 |                          |
| Rosemary Kellogg<br>_____<br>Name of Person Signing                                                                                                                                                                                       |  |                                              | Signature<br>                                                               |                                                                 | Date<br>December 3, 2003 |
| Total number of pages including cover sheet, attachments, and documents: <input type="checkbox"/> 3                                                                                                                                       |  |                                              |                                                                                                                                                                 |                                                                 |                          |

Mail documents to be recorded with required cover sheet information to:  
Commissioner of Patents & Trademarks, Box Assignments  
Washington, D.C. 20531

12/03/2003  
700055006

T-650 P.002/094 F-117

| Form PTO-1595<br>(Rev. 03/01)<br>OMB No. 0661-0027 exp. 03/12/02<br>Tab 300000 00 00 00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | RECORDATION FORM COVER SHEET<br><b>PATENTS ONLY</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE<br>U.S. Patent and Trademark Office |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--|
| To the Honorable Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original documents or copy thereof.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                 |  |
| 1. Name of conveying party(ies):<br>Kyu-wan KIM; Hyi-jaong JI; Youn-kyeong LEE;<br>Wan-kyu KIM; Han-Ku LEE; Won-kyum KIM<br><br>Additional name(s) of conveying party(ies) attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                     | 2. Name and address of receiving party(ies):<br>LG Life Sciences, Ltd.<br>20, Yeseo-dong, Youngdeungpo-ku<br>150-721 Seoul REPUBLIC OF KOREA<br><br>Additional name(s) & address(es) attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No                                                                                                |                                                                 |  |
| 3. Nature of conveyance:<br><input checked="" type="checkbox"/> Assignment <input type="checkbox"/> Merger<br><input type="checkbox"/> Security Agreement <input type="checkbox"/> Change of Name<br><input type="checkbox"/> Other _____<br><br>Execution Date: 06/26/2003                                                                                                                                                                                                    |  |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                 |  |
| 4. Application number(s) or patent number(s):<br>If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is: _____<br>A. Patent Application No.(s)<br>10460,830<br>B. Patent No.(s)<br>_____<br>Additional numbers attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No                                                                                                                                |  |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                 |  |
| 5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:<br><br>Rosemary Kellogg<br>Swenson & Bralichow, L.L.C.<br>1748 Shea Center Drive, Suite 330<br>Highlands Ranch, Colorado 80128                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                     | 6. Total number of applications and patents involved: <input type="checkbox"/> 1<br>7. Total fee (37 CFR 3.41).....\$ 40.00<br><input type="checkbox"/> Enclosed<br><input checked="" type="checkbox"/> Authorized to be charged to deposit account<br>8. Deposit account number:<br>10-6117<br>(Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account) |                                                                 |  |
| DO NOT USE THIS SPACE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                 |  |
| 9. Statement and signature.<br>To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.<br>Rosemary Kellogg<br>_____<br>Name of Person Signing<br>Signature: <br>Date: December 3, 2003<br>Total number of pages including cover sheet, attachments, and documents: <input type="checkbox"/> 3 |  |                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                 |  |

Mail documents to be recorded with required cover sheet information to:  
 Commissioner of Patents & Trademarks, Box Assignment  
 Washington, D.C. 20235

139

# ASSIGNMENT

WHEREAS, the undersigned inventor(s) (referred to, collectively, if more than one, as "Assignor") have made an invention entitled Manufacturing Method of Combined Vaccine, which was described in a Korean Patent Application Serial Number 2001-0801290, filed on January 10, 2001, now being filed as a United States Letter, United States Application Serial Number 10/463,930

WHEREAS, LG Life Sciences, Ltd., a Korean Corporation ("Assignee") having a place of business at 20, Yeoksido-dong, Youngdeungpo-gu, 150-721 Seoul, Republic of Korea, desires to acquire all right, title and interest in and to the above identified invention and application;

NOW, THEREFORE, Assignor, for good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, does hereby sell, assign, convey and transfer unto Assignee all right, title and interest in and to the above identified invention and application, together with all corresponding foreign applications and patents which may be filed thereon, including the right to claim priority from the above identified United States application; and Assignor hereby agrees that Assignor will sign all lawful papers, including, without limitation, all divisional, continuation, renewal, extension and reissue applications, and make all rightful oaths in execution thereof, and will generally do everything possible to aid Assignee, its successors, assigns and nominees to obtain and enforce proper protection for the invention in all countries, this obligation to be binding upon Assignor (each and severally, if more than one) and upon Assignor's personal representative or other legal successor.

IN TESTIMONY WHEREOF, the undersigned Assignor (and each of them, if more than one) has signed below.

Date: June 26, 2003

Address:

Ryul-han Kim  
KIM, Ryul-han  
8-110, LG Dormitory, Doryong-Dong  
Yuseong-Gu, 305-340 Daejeon  
Rep of KOREA

Date: June 26, 2003

Address:

Hyi-jeong 31  
Il, Hyi-jeong  
6-302, LG Dormitory, Doryong-Dong  
Yuseong-Gu, 305-340 Daejeon  
Rep of KOREA

Date: June 26, 2003

Address:

Youn-kyeong Lee  
LEE, Youn-kyeong  
202-1705, Saemneori Apt., Dunsan 2-Dong  
Seo-Gu, 302-777 Daejeon  
Rep of KOREA

137  
136

Date: June 26, 2003

Address:

Kim  
KIM, Wan-kyu  
106-401, Chung-gu Apt., Jeonmin-Dong  
Yuseong-Gu, 305-729 Daejeon  
Rep of KOREA

Date: June 26, 2003

Address:

Hee ku Lee  
LEE, Hee-ku  
305-403, Songganggreen Apt., Songgang-Dong  
Yuseong-Gu, 305-751 Daejeon  
Rep of KOREA

Date: June 26, 2003

Address:

Kim  
KIM, Won-kyun  
109-709, Nukwon Apt., Dunsan 3-Dong  
Seo-Gu, 302-732 Daejeon  
Rep of KOREA

Date: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_**TRADUCCION OFICIAL No. 04-1003**\_\_\_\_\_

de un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/68 y 01144/97 de Minjusticia, al igual que la presente. \_\_\_\_\_

**Carátula de Formato de Presentación – PATENTES UNICAMENTE****Depto. de Comercio de Estados Unidos****Oficina de Marcas y Patentes**

**Al Honorable Comisionado de Patentes y Marcas: Favor registrar los documentos originales adjuntos o copias de los mismos.**

**1. Nombre de las Partes cedentes:**

Kyu-wan KIM, Hyl-jeong JI; Youn-kyeong LEE; Wan-kyu KIM; Hee-ku LEE,

Won-kyum KIM

**Nombres adicionales de partes cedentes? Si ( ) No (x)**

**2. Nombre y dirección de la parte receptora**

**LG Life Sciences Ltd.**

**20, Yecido-dong, Youngdaungpo-ku**

**150-721 Seúl, REPUBLICA DE COREA**

**Nombres y direcciones adicionales adjuntos? Si ( ) No (x)**

**3. Naturaleza del Traspaso**

**(x) Cesión**

**( ) Fusión**

**( ) Contrato Garantía**

**( ) Cambio de nombre**

**Otro**

**Fecha de otorgamiento: 06/26/2003**



#0  
138

**4. Solicitud #. O Patente #**

Si este documento se está presentando junto con una solicitud nueva, la fecha de firma de la solicitud es: 10/465.930      Patente No.....

Números adicionales adjuntos? Si ☐ No ☒

**5. Nombre y dirección de la parte a quien debe dirigirse la correspondencia relacionada con este documento:**

Rosemary Kellog

Swanson & Braschun L.L.C.

1745 Shea Center Drive, Suite 330

Highlands Ranch, Colorado 80128

**6. Número total de solicitudes y patentes involucradas: 1**

**7. Derechos totales (37 CFR 3.41)      \$40.00**

☐ Adjunto

☒ Se autoriza cargar a la cuenta de depósito

**8. Cuenta de depósito número - 19-6117**

**9. Firma –**

Según mi conocimiento y creencia, la información anterior es verdadera y correcta y cualquier copia adjunta es fiel según el documento original.

Nombre de quien firma: Rosemary Kellog      Firma: (fdo) ilegible

Fecha: Diciembre 3, 2003      - # total de páginas de este documento: 3

---

**CESION**

**CONSIDERANDO QUE los inventores abajo nombrados, en forma colectiva (si es más de uno, llamados "Cedente"), hemos hecho una invención**



147  
139

titulada "Método de Fabricación de Vacuna Combinada" que fue descrita en la solicitud de patente coreana, expediente número 2001-0001290, presentada el 10 de Enero de 2001, que actualmente se presenta en los Estados Unidos con el número de expediente de Estados Unidos 10/465.930

CONSIDERANDO QUE LG Life Sciences Ltd. Una sociedad coreana ("Cesionaria" con domicilio comercial en 20, Yeoido-dong Youngdeungpo-ku, 150-721 Seúl, República de Corea, desea adquirir todo el derecho, título e interés en y sobre dicha invención y solicitud,

EN CONSECUENCIA, por una compensación positiva y de valor, cuyo recibo se reconoce por medio del presente, el CEDENTE por medio de éste cede, vende y traspasa a favor del CESIONARIO, todo su derecho, título e interés exclusivos en y sobre dicha invención y sobre dicha solicitud junto con todas las solicitudes y patentes en el exterior que puedan otorgarse sobre el mismo, incluyendo el derecho a reivindicar prioridad de la anteriormente identificada solicitud en los Estados Unidos; y el Cedente por medio del presente se obliga a firmar todos los documentos legales, incluyendo sin limitación toda división, reexpedición, sustitución, continuación y extensión de la misma y a hacer todos los juramentos para otorgar dichos documentos, y hará generalmente todo lo que sea posible para ayudar a dicho Cesionario, sus sucesores, cesionarios y nombrados para obtener y poner en vigencia la adecuada protección para la invención en todos los países; esta obligación será efectiva contra el Cedente (a todos y cada uno solidariamente, si hay más de uno) y sobre el representante personal u otro sucesor legal del Cedente.





142  
140

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, esta cesión los suscritos CEDENTES (y cada uno de ellos, si hay más de uno) hemos firmado a continuación.

Fecha: Junio 26, 2003

(fdo) ilegible

KIM, Kyu-wam

Dirección:

8-110, LG Dormitory, Doryung-Dong

Yuseong-Gu, 305-340 Daejeon

Rep. De Corea

Fecha: Junio 26, 2003

(fdo) ilegible

JI, Hyl-Jeong

6-302 LG Dormitory, Doryung-Dong

Yuseong-Gu, 305-340 Daejeon

Rep. De Corea

Fecha: Junio 26, 2003

(fdo) ilegible

LEE, Youn-kyeong

202-1705 Saemmeori Apt. Dunsan 2-Dong

Seo-Gu, 302-777 Daejeon

Rep. De Corea

Fecha: Junio 26, 2003

(fdo) ilegible

KIM, Wan-kyu

106-401, Cheng-gu Apt. Jeonmin-Dong

Yuseong-Gu, 305-720 Daejeon

Rep. De Corea

Fecha: Junio 26, 2003

(fdo) ilegible



143  
141

LEE, Hee-ku

305-403, Songganggreen Apt., Songgang-Dong

Yuseong-Gu, 305-751 Daejeon

Rep, de Corea

Fecha: Junio 26, 2003

(fdo) ilegible

KIM, Won-kyun

109-709, Nokwon Apt., Dunsan 2-Dong

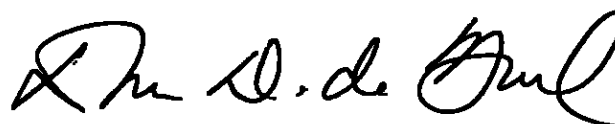
Seo-Gu, 302-732 Daejeon

Rep. De Corea

---

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, a la cual me remito,

Bogotá, Octubre 13, 2004.



DORA DUQUE DE BERNAL

TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

REG. 00755/68 Y 01144/97 - MINISTERIA

REP. DE COLOMBIA

,